

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Raad	
90/C 42/01	Besluit van de Raad van 5 februari 1990 houdende benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde	1
	Commissie	
90/C 42/02	Ecu.....	4
90/C 42/03	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	5
	II Voorbereidende besluiten	
	Raad	
90/C 42/04	Instemming nr. 2/90 betuigd door de Raad, op grond van artikel 54, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met de toekenning van een globale lening aan Crediop (Consorzio di credito per le opere pubbliche) met het oog op de financiering van investeringsprogramma's die bijdragen tot een betere afzet van het in de Gemeenschap geproduceerde staal	6
90/C 42/05	Instemmingen nr. 3/90, nr. 4/90 en nr. 5/90 betuigd door de Raad op grond van artikel 56, lid 2, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ten einde de Commissie in staat te stellen de volgende drie globale leningen toe te kennen: — 5 miljard pta (± 38,512 miljoen ecu) aan de Banco de Crédito Industrial, Madrid (Spanje) — 50 miljoen £ sterling (± 74,012 miljoen ecu) aan de Midland Bank PLC (Verenigd Koninkrijk) — 30 miljoen DM (± 14,444 miljoen ecu) aan de Westfalenbank, Bochum (Bondsrepubliek Duitsland)	6

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
	Commissie	
90/C 42/06	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten	7
90/C 42/07	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen	19

III *Bekendmakingen*

Commissie

90/C 42/08	Bericht van permanente openbare inschrijving betreffende de toekenning van steun voor boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap	20
------------	--	----

I

(Mededelingen)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 5 februari 1990

houdende benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde

(90/C 42/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Besluit 77/454/EEG van de Raad van 27 juni 1977 houdende instelling van een Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 3 en 4,

Overwegende dat genoemd Comité volgens artikel 3 van dit besluit drie deskundigen per Lid-Staat omvat en een plaatsvervanger voor elk van deze deskundigen; dat volgens artikel 4 van dit zelfde besluit het mandaat van deze deskundigen en hun plaatsvervangers een looptijd heeft van drie jaar;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 12 mei 1986 ⁽²⁾ de leden en de plaatsvervangers van dit Comité heeft benoemd voor het tijdvak van 12 mei 1986 tot en met 11 mei 1989;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 23 februari 1987 ⁽³⁾ de Spaanse leden en plaatsvervangers van dit Comité heeft benoemd voor het tijdvak tot en met 11 mei 1989;

Overwegende dat de Regeringen van de Lid-Staten elk een lijst van kandidaten hebben ingediend met het oog op de benoeming of de vervanging van de leden en de plaatsvervangers, dan wel voor de verlenging van hun mandaat,

BESLUIT:

Enig artikel

Voor het tijdvak van 5 februari 1990 tot en met 4 februari 1993 worden tot lid en plaatsvervanger van het Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde benoemd:

⁽¹⁾ PB nr. L 176 van 15. 7. 1977, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. C 128 van 27. 5. 1986, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. C 63 van 10. 3. 1987, blz. 5.

A. Deskundigen uit de beroepspraktijk

	<i>Lid</i>	<i>Plaatsvervanger</i>
België	de heer Ludo GEENEN	de heer André DETHY
Denemarken	mevrouw Birthe WERNBERG-MØLLER	mevrouw Grethe SØRENSEN
Duitsland	mevrouw Barbara SCHWOCHERT	mevrouw Margarethe GRAMZOW
Griekenland	mevrouw Vassiliki LANARA	mevrouw Aspasia PAPADANTONAKI
Spanje	de heer Máximo A. GONZÁLEZ JURADO	mevrouw Miriam OVALLE BERNAL
Frankrijk	mevrouw SARROUILHE	mevrouw FERRA-MUYL
Ierland	de heer Fionn GALLAGHER	mevrouw Miriam FAIR
Italië	mevrouw Maria Guiseppina ASTORINO	mevrouw Lucia CARCANGIU
Luxemburg	mevrouw Monique BIRKEL	de heer Marc ENGELDINGER
Nederland	mevrouw E. KRUTHOF	mevrouw M. KRAMER
Portugal	de heer José CORREIA AZEVEDO	de heer Marcolino GALHARDO GRAMACHO
Verenigd Koninkrijk	de heer Tom KEIGHLEY	mevrouw E.N.I. LAMB

B. Deskundigen van de instellingen voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde

	<i>Lid</i>	<i>Plaatsvervanger</i>
België	mevrouw Annie SANTUCCI	mevrouw M. VAN BEVEREN
Denemarken	mevrouw Kirsten Vibeke ROHDE	de heer Bente SCHARFF SMITH
Duitsland	mevrouw Gertrud STÖCKER	de heer Gerd DIELMANN
Griekenland	mevrouw Dimitra CHALKIADAKI-KALAFATAKI	mevrouw Stavroula CHAIMALA
Spanje	mevrouw Paloma GÓMEZ DÍAZ	mevrouw Misericordia GARCÍA HERNÁNDEZ
Frankrijk	mevrouw LEVIGNEUR	mevrouw DREYER-MÜLLER
Ierland	de heer Thomas P. KENNEDY	mevrouw Patricia O'SULLIVAN
Italië	Suor Odilia D'AVELIA	mevrouw Margherita MAGLI
Luxemburg	de heer Claude KUFFER	de heer Marc SCHLIM
Nederland	de heer W. SPEETS	mevrouw M.J.M. ADRIAANSEN
Portugal	mevrouw Maria Isabel SOARES	mevrouw Maria de Lurdes SALES LUÍS
Verenigd Koninkrijk	Prof. W. W. THOMPSON	mevrouw Eileen WALKER

C. Deskundigen van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat

	<i>Lid</i>	<i>Plaatsvervanger</i>
België	mevrouw Anita SIMOENS-DE-SMET	de heer Jan BRUSSELEERS

Denemarken	mevrouw Karenlene RAVN	mevrouw Grete GORRISEN
Duitsland	de heer Hermann KURTENBACH	de heer LINK
Griekenland	mevrouw Eleni KALKANI	mevrouw Eleni KAMBOURA-NIFLI
Spanje	de heer Juan MUÑOZ MANSILLA	mevrouw Milagros HERRERO LÓPEZ
Frankrijk	mevrouw Nicole QUIVRON	de heer Bernard PERNET
Ierland	mevrouw K. KEANE	mevrouw M. DEEGAN
Italië	mevrouw Silvia CASTORINA	mevrouw Vittoria BELLI
Luxemburg	de heer Guy BOSSELER	mevrouw Claudine FREICHEL-DURY
Nederland	mevrouw Mr. M.H. RUSELER-MEIJIS	de heer R. VERSTRATEN
Portugal	mevrouw Maria Teresa QUINTÃO PEREIRA	Dr. Ana Maria DINIS COUTO
Verenigd Koninkrijk	Dr. Colin RALPH	mevrouw Denise DENNEHY

Gedaan te Brussel, 5 februari 1990.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. COLLINS

COMMISSIE

ECU (*)

21 februari 1990

(90/C 42/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	42,6584	Peseta	132,041
		Escudo	180,095
Belgische en Luxemburgse frank fin.	42,6584	US-dollar	1,22635
Duitse mark	2,04346	Zwitserse frank	1,80763
Gulden	2,30344	Zweedse kroon	7,47519
Pond sterling	0,715279	Noorse kroon	7,89889
Deense kroon	7,87069	Canadese dollar	1,47284
Franse frank	6,93498	Oostenrijkse schilling	14,3875
Lire	1513,79	Finse mark	4,81770
Iers pond	0,770996	Yen	178,274
Griekse drachme	193,113	Australische dollar	1,62581
		Nieuwzeelandse dollar	2,08456

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra (*)

(90/C 42/03)

(Vastgesteld op 20 februari 1990 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	geen notering	Athene	geen notering
Patras	geen notering	Heraklion	geen notering
Requena	3,244	Patras	3,301
Reus	geen notering	Alcázar de San Juan	geen notering
Villafranca del Bierzo	geen notering ⁽¹⁾	Almendralejo	geen notering
Bastia	geen notering	Medina del Campo	geen notering ⁽¹⁾
Béziers	3,278	Ribadavia	geen notering
Montpellier	3,274	Vilafranca del Penedés	geen notering
Narbonne	3,293	Villar del Arzobispo	geen notering ⁽¹⁾
Nîmes	3,313	Villarrobledo	geen notering ⁽¹⁾
Perpignan	3,183	Bordeaux	3,715
Asti	3,719	Nantes	geen notering
Firenze	geen notering	Bari	2,642
Lecce	geen notering	Cagliari	geen notering
Pescara	geen notering	Chieti	geen notering
Reggio Emilia	3,494	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,523
Treviso	3,376	Trapani (Alcamo)	3,112
Verona (voor de lokale wijnen)	geen notering	Treviso	3,670
Representatieve prijs	3,286	Representatieve prijs	3,482
R II			<hr/> Ecu/hl <hr/>
Heraklion	geen notering	A II	
Patras	geen notering	Rheinfalz (Oberhaardt)	46,402
Calatayud	geen notering	Rheinhessen (Hügelland)	46,588
Falset	geen notering ⁽¹⁾	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering ⁽¹⁾
Jumilla	3,766	Representatieve prijs	46,427
Navalcarnero	geen notering ⁽¹⁾	A III	
Requena	geen notering	Mosel-Rheingau	110,614
Toro	geen notering	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering ⁽¹⁾
Villena	geen notering ⁽¹⁾	Representatieve prijs	110,614
Bastia	geen notering		
Brignoles	geen notering		
Bari	3,464		
Barletta	3,230		
Cagliari	geen notering		
Lecce	geen notering		
Taranto	geen notering		
Representatieve prijs	3,672		
	<hr/> Ecu/hl <hr/>		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering		

(*) Sedert 1 september 1989 wordt, conform Verordening (EEG) nr. 481/86, op de bekendgemaakte Spaanse prijzen een coëfficiënt van 1,24 toegepast die overeenkomt met de verhouding tussen de communautaire en de Spaanse oriëntatieprijs.

(1) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

II

(Voorbereidende besluiten)

RAAD

INSTEMMING Nr. 2/90

betuigd door de Raad, op grond van artikel 54, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met de toekenning van een globale lening aan Crediop (Conorzio di credito per le opere pubbliche) met het oog op de financiering van investeringsprogramma's die bijdragen tot een betere afzet van het in de Gemeenschap geproduceerde staal

(90/C 42/04)

Bij brief d.d. 21 december 1989 heeft de Commissie, op grond van artikel 54, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, de Raad om instemming gevraagd met de toekenning van een globale lening aan Crediop (Conorzio di credito per le opere pubbliche) met het oog op de financiering van investeringsprogramma's die bijdragen tot een betere afzet van het in de Gemeenschap geproduceerde staal.

De Raad heeft tijdens zijn 1 384e zitting op 5 en 6 februari 1990 zijn instemming betuigd.

Voor de Raad

De Voorzitter

Gerard COLLINS

INSTEMMINGEN Nr. 3/90, Nr. 4/90 en Nr. 5/90

betuigd door de Raad op grond van artikel 56, lid 2, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ten einde de Commissie in staat te stellen de volgende drie globale leningen toe te kennen:

- 5 miljard pta (\pm 38,512 miljoen ecu) aan de Banco de Credito Industrial, Madrid (Spanje)
- 50 miljoen £ sterling (\pm 74,012 miljoen ecu) aan de Midland Bank PLC (Verenigd Koninkrijk)
- 30 miljoen DM (\pm 14,444 miljoen ecu) aan de Westfalenbank, Bochum (Bondsrepubliek Duitsland)

(90/C 42/05)

De Raad heeft tijdens zijn 1 384e zitting op 5 en 6 februari 1990 zijn instemming betuigd.

Voor de Raad

De Voorzitter

Gerard COLLINS

COMMISSIE

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten

COM(89) 629 def. — SYN 176

(Door de Commissie ingediend op 8 februari 1990)

(90/C 42/06)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat deze richtlijn een essentieel middel vormt tot verwezenlijking van de interne markt, waartoe werd besloten bij de Europese Akte en waarvoor in het Witboek van de Commissie een programma is omschreven, zowel ten aanzien van de vrijheid van vestiging als van het vrij verrichten van diensten op het gebied van beleggingsondernemingen;

Overwegende dat met de richtlijn wordt beoogd een wezenlijke, noodzakelijke en voldoende harmonisatie tot stand te brengen om te komen tot een wederzijdse erkenning van de vergunningen en van de stelsels van bedrijfseconomisch toezicht, waardoor een en dezelfde vergunning voor de gehele Gemeenschap geldig is en waarbij het beginsel geldt dat het toezicht wordt uitgeoefend door de Lid-Staat van oorsprong;

Overwegende dat het om redenen van eerlijke mededinging noodzakelijk is te waarborgen dat beleggingsondernemingen die geen banken zijn, dezelfde rechten hebben tot oprichting van bijkantoren en verlening van grensoverschrijdende diensten als die welke worden beoogd door de tweede richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

Overwegende dat de beginselen van wederzijdse erkenning en van toezicht door de Lid-Staat van oorsprong vereisen dat de bevoegde autoriteiten van elke Lid-Staat

een vergunning weigeren of intrekken wanneer uit bepaalde gegevens, zoals de inhoud van het programma van werkzaamheden, de lokalisatie of de werkelijk uitgevoerde werkzaamheden, op ondubbelzinnige wijze blijkt dat de beleggingsonderneming het rechtsstelsel van die Lid-Staat heeft gekozen om zich te onttrekken aan de strengere voorschriften van de Lid-Staat waarin zij het grootste deel van haar werkzaamheden uitoefent of voornemens is uit te oefenen; dat voor de toepassing van deze richtlijn aan een beleggingsonderneming die een rechtspersoon is, vergunning wordt verleend in de Lid-Staat waar haar statutaire zetel is gelegen en dat de Lid-Staten moeten eisen dat het hoofdkantoor zich bevindt in de Lid-Staat waar de statutaire zetel is gevestigd;

Overwegende dat het eveneens noodzakelijk en dienstig is de toegang tot het lidmaatschap van effectenbeurzen en financiële „futures”- en optiemarkten in de Lid-Staten van ontvangst te liberaliseren voor beleggingsondernemingen welke zijn gemachtigd tot het verrichten van de desbetreffende diensten in hun Lid-Staat van oorsprong;

Overwegende dat de verantwoordelijkheid inzake het toezicht op de financiële soliditeit van een beleggingsonderneming voortaan berust bij de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong van de onderneming en dat het, om deze bevoegde autoriteiten in staat te stellen deze verantwoordelijkheid ten volle op zich te nemen, nodig is de regels op het gebied van het marktrisico te coördineren door middel van een aanvullende richtlijn;

Overwegende dat de Lid-Staat van oorsprong tevens strengere regels dan die van de artikelen 3, 4, 10, 11 en 20 van toepassing kan verklaren ten aanzien van beleggingsondernemingen waaraan door zijn eigen bevoegde autoriteiten vergunning is verleend;

Overwegende dat de gevolgde benadering inhoudt dat, op grond van de wederzijdse erkenning, beleggingsondernemingen waaraan in een Lid-Staat van oorsprong vergunning is verleend, alle werkzaamheden die in de in de bijlage opgenomen lijst zijn vermeld, of een deel daarvan, binnen de gehele Gemeenschap mogen uitoefenen door vestiging van een bijkantoor of door het verrichten van diensten;

Overwegende dat op de uitoefening van werkzaamheden die niet in voornoemde lijst voorkomen, de algemene Verdragsbepalingen betreffende het recht van vestiging en van het vrij verrichten van diensten van toepassing is;

Overwegende dat de Lid-Staat van ontvangst voor de uitoefening van het recht van vestiging en van het vrij verrichten van diensten kan eisen dat de specifieke voorschriften van zijn wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen worden nageleefd door ondernemingen die geen vergunning als beleggingsonderneming hebben ontvangen in hun Lid-Staat van oorsprong, dan wel ten aanzien van werkzaamheden welke niet in de in de bijlage opgenomen lijst zijn vermeld, voor zover deze voorschriften verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht en worden ingegeven door het algemeen belang, en deze ondernemingen, c.q. deze werkzaamheden, niet op grond van de wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften van de Lid-Staat van oorsprong aan gelijkwaardige regels zijn onderworpen;

Overwegende dat de Lid-Staten ervoor moeten zorgen dat er geen enkele belemmering is voor de uitoefening, op dezelfde wijze als in de Lid-Staat van oorsprong, van werkzaamheden die onder de wederzijdse erkenning vallen, voor zover zij niet in strijd zijn met de vigerende wettelijke bepalingen van algemeen belang van de Lid-Staat van ontvangst;

Overwegende dat de procedures inzake vergunningen voor bijkantoren van beleggingsondernemingen waaraan in derde landen vergunning is verleend, van toepassing blijven; dat deze bijkantoren niet in aanmerking komen voor het vrij verrichten van diensten uit hoofde van artikel 59, tweede alinea, van het Verdrag, noch voor de vrijheid van vestiging in andere Lid-Staten dan die waarin zij zijn gevestigd; dat echter vergunningsaanvragen voor een dochteronderneming of verzoeken voor het verwerven van deelnemingen afkomstig van een onderneming die onder het recht van een derde land ressorteert, onderworpen zijn aan een procedure die erop is gericht te waarborgen dat beleggingsondernemingen uit de Gemeenschap in de betrokken derde landen een op wederkerigheid berustende behandeling verkrijgen;

Overwegende dat de vergunningen van beleggingsondernemingen, verleend door de bevoegde nationale autoriteiten, overeenkomstig deze richtlijn een communautaire en geen uitsluitend nationale reikwijdte meer zullen hebben en dat de bestaande wederkerigheidsclausules niet meer geldig zullen zijn; dat er derhalve een soepele procedure nodig is aan de hand waarvan de wederkerigheid op een communautaire grondslag kan worden beoordeeld; dat deze procedure niet ten doel heeft de financiële markten van de Gemeenschap af te sluiten, maar, aangezien de Gemeenschap voornemens is haar financiële markten voor de rest van de wereld open te houden, de liberalisatie van de globale financiële markten in derde landen te verbeteren; dat deze richtlijn daartoe voorziet in procedures voor onderhandelingen met derde landen of, in laatste instantie, in de mogelijkheid maatregelen te nemen die bestaan in het opschorten van nieuwe vergunningsaanvragen of het beperken van het aantal nieuwe vergunningen;

Overwegende dat de harmonische werking van de interne markt voor beleggingsdiensten, naast rechtsnormen, een nauwe en regelmatige samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten vereist; dat derhalve met betrekking tot de individuele behandeling van problemen betreffende een bepaalde beleggingsonderneming het bij de onderhavige richtlijn opgerichte Contactcomité het meest geschikte kader is; dat dit comité een passend forum is voor de in deze richtlijn bedoelde uitwisseling van gegevens;

Overwegende dat deze procedure voor de uitwisseling van gegevens in geen geval in de plaats treedt van de bij deze richtlijn ingestelde bilaterale samenwerking; dat de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van ontvangst, onverminderd haar eigen toezichtsbevoegdheden, op eigen initiatief of op initiatief van de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van oorsprong, in dringende gevallen kan blijven nagaan of de werkzaamheden van een beleggingsonderneming op zijn grondgebied in overeenstemming zijn met de wet, de beginselen van een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en van een adequate interne controle;

Overwegende dat technische wijzigingen van de gedetailleerde bepalingen van deze richtlijn na enige tijd noodzakelijk kunnen zijn om op nieuwe ontwikkelingen in de sector beleggingsdiensten te kunnen reageren; dat de Commissie de nodige wijzigingen zal aanbrengen, na raadpleging van het bij deze richtlijn opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

TITEL I

Definities en toepassingsgebied

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. *kredietinstelling*: een kredietinstelling zoals gedefinieerd in artikel 1, eerste streepje, van Richtlijn 77/780/EEG van de Raad (*), die niet een instelling is als bedoeld in artikel 2, lid 2, van die richtlijn;
2. *beleggingsdienst*: iedere dienst die betrekking heeft op een van de instrumenten die in de lijst in de bijlage worden genoemd;
3. *beleggingsonderneming*: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon waarvan het bedrijf bestaat uit het verlenen van beleggingsdiensten;
4. *Lid-Staat van oorsprong*:
 - a) ingeval de beleggingsonderneming een natuurlijke persoon is, de Lid-Staat waar deze persoon zijn voornaamste commerciële adres heeft;

(*) PB nr. L 322 van 17. 12. 1977, blz. 30.

b) ingeval de beleggingsonderneming een rechtspersoon is, de Lid-Staat waar haar statutaire zetel is gelegen of, indien zij geen statutaire zetel heeft, de Lid-Staat waar haar hoofdkantoor is gelegen;

5. *Lid-Staat van ontvangst*: de Lid-Staat waar een beleggingsonderneming een bijkantoor heeft of diensten verricht;

6. *bijkantoor*: een bedrijfszetel welke van een beleggingsonderneming een deel zonder juridische zelfstandigheid vormt en welke een beleggingsdienst verricht waarvoor de beleggingsonderneming over een vergunning beschikt;

7. *gekwalificeerde deelneming*: het in een beleggingsonderneming, rechtstreeks of middellijk, bezitten van ten minste 10 % van het kapitaal of van de stemrechten dan wel een deelneming die de mogelijkheid inhoudt een invloed van betekenis uit te oefenen op de bedrijfsvoering van de beleggingsonderneming waarin wordt deelgenomen.

Voor de toepassing van deze definitie, in het kader van de artikelen 4 en 10 en van de andere in artikel 10 genoemde deelnemingspercentages, worden de stemrechten, vermeld in artikel 7 van Richtlijn 88/627/EEG (*) in aanmerking genomen;

8. *moederonderneming*: een moederonderneming in de zin van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 83/349/EEG (*);

9. *dochteronderneming*: een dochteronderneming in de zin van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 83/349/EEG; elke dochteronderneming van een dochteronderneming wordt ook beschouwd als een dochteronderneming van de moederonderneming die aan het hoofd van deze ondernemingen staat;

10. *leden van een effectenbeurs of een georganiseerde effectenmarkt*: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die door de bevoegde autoriteiten van elke georganiseerde markt in het betrokken land erkend is en onder hun toezicht staat.

Artikel 2

Deze richtlijn is van toepassing op alle beleggingsondernemingen, maar op beleggingsondernemingen welke kredietinstellingen zijn en op grond van hun bankiersvergunning effectentransacties mogen uitvoeren zijn slechts de artikelen 9, lid 2, 11 en 13 van toepassing.

TITEL II

Harmonisatie van de vergunningsvoorwaarden

Artikel 3

1. Beleggingsondernemingen dienen, alvorens beleggingsdiensten te verlenen, in hun Lid-Staat van oorsprong een vergunning te verkrijgen. Deze vergunning wordt hun verleend door de bevoegde autoriteiten van hun Lid-Staat van oorsprong, die overeenkomstig artikel 17 zijn aangewezen. Na de afgifte van de vergunning mag de beleggingsonderneming met het verlenen van de betrokken beleggingsdienst, te zamen met alle daarmee verband houdende werkzaamheden, een aanvang maken.

2. Onverminderd andere, in de nationale wetgeving vervatte algemeen toepasselijke voorwaarden, verlenen de bevoegde autoriteiten de vergunning slechts indien:

- de beleggingsonderneming gezien de aard van de betrokken beleggingsdienst over voldoende eigen beginkapitaal, als bedoeld in Richtlijn . . . , beschikt;
- de personen die het bedrijf van de beleggingsonderneming daadwerkelijk leiden, als voldoende betrouwbaar bekend staan en over voldoende ervaring beschikken.

3. De Lid-Staten dienen tevens te bepalen dat de vergunningsaanvraag vergezeld moet gaan van een bedrijfsplan waarin onder meer de soorten bedrijfsactiviteit en de organisatiestructuur van de beleggingsonderneming worden beschreven.

4. De aanvrager wordt binnen drie maanden na de indiening van een volledige aanvraag ervan in kennis gesteld of de vergunning al dan niet wordt verleend. Weigering om een vergunning te verlenen wordt met redenen omkleed. Indien binnen zes maanden na de indiening van de volledige aanvraag geen besluit ter kennis wordt gebracht, wordt dit als een weigering beschouwd.

5. De bevoegde autoriteiten kunnen de vergunning die aan een door deze richtlijn bestreken beleggingsonderneming is verleend, slechts intrekken indien deze beleggingsonderneming:

- a) geen gebruik maakt van de vergunning binnen een termijn van twaalf maanden, uitdrukkelijk te kennen geeft van de vergunning geen gebruik te zullen maken of haar beleggingsoperaties gedurende meer dan zes maanden heeft gestaakt, tenzij de betrokken Lid-Staat heeft bepaald dat in die gevallen de vergunning vervalt;
- b) de vergunning door middel van valse verklaringen of op enige andere onregelmatige wijze heeft verkregen;
- c) niet meer voldoet aan de voorwaarden waaronder de vergunning is verleend;
- d) niet meer over voldoende eigen middelen beschikt of geen garantie meer biedt voor de nakoming van haar verplichtingen tegenover schuldeisers en in het bijzonder niet langer de haar toevertrouwde vermogenswaarden kan veiligstellen;

(*) PB nr. L 348 van 17. 12. 1988, blz. 62.

(*) PB nr. L 193 van 18. 7. 1983, blz. 1.

- e) valt onder een ander geval van vergunningintrekking waarin de nationale wetgeving voorziet.

Artikel 4

De bevoegde autoriteiten verlenen geen vergunning tot het uitoefenen van de werkzaamheden van een beleggingsonderneming voordat zij in kennis zijn gesteld van de identiteit van de directe of middellijke aandeelhouders of vennoten, natuurlijke of rechtspersonen, die daarin een gekwalificeerde deelneming bezitten, alsmede van het bedrag van die deelneming.

De bevoegde autoriteiten verlenen geen vergunning indien zij, gelet op de noodzaak een gezonde en verstandige bedrijfsvoering van de beleggingsonderneming te garanderen, niet overtuigd zijn van de geschiktheid van de genoemde aandeelhouders of vennoten.

Artikel 5

De Lid-Staten passen op bijkantoren van beleggingsondernemingen waarvan de statutaire zetel buiten de Gemeenschap is gevestigd, wanneer deze bijkantoren hun bedrijf aanvangen of voortzetten, geen bepalingen toe die leiden tot een gunstiger behandeling dan die welke bijkantoren van beleggingsondernemingen met statutaire zetel binnen de Gemeenschap genieten.

Artikel 6

De bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staat moeten vooraf worden geraadpleegd bij het verlenen van een vergunning aan een beleggingsonderneming die:

- een dochteronderneming is van een beleggingsonderneming waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend,
- een dochteronderneming is van de moederonderneming van een beleggingsonderneming waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend, dan wel
- onder de zeggenschap staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen die de zeggenschap hebben over een beleggingsonderneming waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend.

TITEL III

Betrekkingen met derde landen

Artikel 7

1. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van:

- a) elke vergunningsverlening voor een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming waarvan een of meer moederondernemingen onder het recht van een derde land vallen. De Commissie stelt het op grond van artikel 23 opgerichte comité daarvan in kennis;

- b) elke deelneming van een dergelijke onderneming in een beleggingsonderneming van de Gemeenschap waardoor deze onderneming haar dochteronderneming zou worden. De Commissie stelt het op grond van artikel 23 opgerichte comité daarvan in kennis.

Wanneer vergunning wordt verleend aan een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming van een of meer moederondernemingen die onder het recht van een derde land vallen, wordt de structuur van de groep vermeld in de kennisgeving van de bevoegde autoriteiten aan de Commissie.

2. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de algemene moeilijkheden die hun beleggingsondernemingen ondervinden bij vestiging of uitoefening van werkzaamheden in een derde land.

3. De Commissie stelt, voor de eerste maal niet later dan zes maanden vóór het van toepassing worden van deze richtlijn en vervolgens periodiek, een verslag op waarin de in de leden 4 en 5 bedoelde behandeling van beleggingsondernemingen van de Gemeenschap in derde landen met betrekking tot de vestiging en de uitoefening van beleggingswerkzaamheden en het verwerven van deelnemingen in beleggingsondernemingen van derde landen wordt onderzocht. De Commissie legt deze verslagen, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen, voor aan de Raad.

4. Indien de Commissie vaststelt, hetzij op grond van de in lid 3 bedoelde verslagen hetzij op basis van andere informatie, dat een derde land de beleggingsondernemingen van de Gemeenschap geen daadwerkelijke toegang tot de markt verleent die vergelijkbaar is met die welke de Gemeenschap toekent aan beleggingsondernemingen van dat derde land, kan zij aan de Raad voorstellen doen om een passend onderhandelingsmandaat te verkrijgen, ten einde voor de beleggingsondernemingen van de Gemeenschap vergelijkbare concurrentiemogelijkheden te verkrijgen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

5. Indien de Commissie vaststelt, hetzij op grond van de in lid 3 bedoelde verslagen hetzij op basis van andere informatie, dat in een derde land beleggingsondernemingen van de Gemeenschap geen nationale behandeling krijgen die dezelfde concurrentiemogelijkheden biedt als die welke aan binnenlandse kredietinstellingen worden geboden, en dat de voorwaarden voor daadwerkelijke toegang tot de markt niet zijn vervuld, kan zij onderhandelingen openen om deze situatie te verhelpen.

In de in de eerste alinea bedoelde omstandigheden kan ook, naast het openen van onderhandelingen, overeenkomstig de procedure van artikel 23 worden besloten dat de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten hun beslissingen inzake vóór het tijdstip van het besluit ingediende of toekomstige vergunningsaanvragen en het verwerven van deelnemingen door rechtstreekse of middellijke moeder-

ondernemingen die onder het recht van het betrokken derde land vallen, moeten beperken of opschorten. De bedoelde maatregelen zijn ten hoogste zes maanden geldig.

Vóór het verstrijken van deze termijn van zes maanden kan de Raad in het licht van het resultaat van de onderhandelingen op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten of de maatregelen van toepassing blijven.

Een dergelijke beperking of opschorting geldt niet voor de oprichting van dochterondernemingen door beleggingsondernemingen die een vergunning hebben gekregen in de Gemeenschap, of dochterondernemingen daarvan, noch voor het verwerven van deelnemingen door dergelijke beleggingsondernemingen of dochterondernemingen in een beleggingsonderneming van de Gemeenschap.

6. Indien de Commissie een van de in de leden 4 en 5 bedoelde vaststellingen doet, stellen de Lid-Staten haar desgevraagd in kennis van:

- a) elke vergunningsaanvraag door een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming waarvan een of meer moederondernemingen onder het recht van het betrokken derde land vallen;
- b) elk op grond van artikel 10 door een dergelijke onderneming voorgelegd project voor verwerving van een deelneming in een beleggingsonderneming van de Gemeenschap, waardoor deze instelling haar dochteronderneming zou worden.

Deze kennisgevingsverplichting vervalt zodra met een derde land als bedoeld in lid 4 of lid 5 een overeenkomst is gesloten of wanneer de in lid 5, tweede en derde alinea, bedoelde maatregelen niet meer van toepassing zijn.

7. De krachtens dit artikel getroffen maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de verplichtingen die de Gemeenschap heeft uit hoofde van bilaterale of multilaterale overeenkomsten inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van beleggingsondernemingen.

TITEL IV

Harmonisatie van de voorwaarden voor de uitoefening van de werkzaamheden van een beleggingsonderneming

Artikel 8

1. Het eigen vermogen van een beleggingsonderneming mag niet kleiner worden dan het bij het verlenen van de vergunning krachtens artikel 3 vereiste beginkapitaal.
2. De Lid-Staten kunnen besluiten dat de beleggingsondernemingen die bestaan op het tijdstip waarop de richtlijn van toepassing wordt en waarvan het eigen vermogen de in artikel 3 bedoelde niveaus voor het begin-

kapitaal niet bereikt, hun werkzaamheden mogen blijven uitoefenen. In dat geval mag het eigen vermogen niet kleiner worden dan het hoogste bedrag dat het sinds de datum van kennisgeving van deze richtlijn heeft bereikt.

3. Indien de zeggenschap over een beleggingsonderneming die tot de in lid 2 bedoelde categorie behoort, wordt overgenomen door een andere natuurlijke of rechtspersoon dan die welke voordien de zeggenschap over deze onderneming uitoefende, dient het eigen vermogen van deze onderneming ten minste gelijk te zijn aan het in artikel 3 bedoelde niveau voor het beginkapitaal.

4. In welbepaalde omstandigheden evenwel, en met instemming van de bevoegde autoriteiten, mag bij fusie tussen twee of meer tot de in lid 2 bedoelde categorie behorende beleggingsondernemingen het eigen vermogen van de nieuwe beleggingsonderneming die het resultaat van de fusie is, minder bedragen dan het in artikel 3 bedoelde beginkapitaal. Het eigen vermogen van de nieuwe beleggingsonderneming mag evenwel nooit minder bedragen dan het totaal van de eigen vermogens van de gefuseerde ondernemingen op de datum van de fusie, zolang de passende niveaus als bedoeld in artikel 3 niet zijn bereikt.

5. Indien het eigen vermogen in de in de leden 1, 2 en 4 bedoelde gevallen evenwel vermindert, kunnen de bevoegde autoriteiten, indien de omstandigheden zulks rechtvaardigen, de beleggingsonderneming een beperkte termijn toestaan om aan dit voorschrift te voldoen dan wel haar werkzaamheden te beëindigen.

Artikel 9

1. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong dienen een beleggingsonderneming waaraan zij vergunning hebben verleend, ertoe te verplichten aan de in artikel 3, lid 2, bedoelde voorwaarden te blijven voldoen.
2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong stellen de eis dat beleggingsondernemingen waaraan zij vergunning hebben verleend, voldoende voorzieningen treffen tegen het marktrisico, overeenkomstig de daarvoor in Richtlijn ... voorgeschreven regels.
3. Het toezicht op het voldoen aan de in artikel 3, lid 2, en artikel 4 bedoelde voorwaarden valt onder de uitsluitende regelgevende bevoegdheid van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong, ongeacht of de beleggingsonderneming al dan niet in een andere Lid-Staat een bijkantoor vestigt of daar diensten verricht.

Artikel 10

1. De Lid-Staten bepalen dat iedere natuurlijke of rechtspersoon die het voornemen heeft om rechtstreeks of middellijk een gekwalificeerde deelneming in een beleggingsonderneming te verwerven, de bevoegde autoriteiten daarvan vooraf in kennis moet stellen onder vermelding van het bedrag van die deelneming. Tot kennisgeving aan de bevoegde autoriteiten is eveneens gehouden iedere natuurlijke of rechtspersoon die het voornemen heeft de omvang van zijn gekwalificeerde deelneming zodanig te vergroten dat het percentage van de door hem gehouden stemrechten of aandelen 20 %, 33 % of 50 % bereikt of overschrijdt of dat de beleggingsonderneming zijn dochteronderneming wordt.

Onverminderd lid 2 beschikken de bevoegde autoriteiten over een termijn van ten hoogste drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de in de vorige alinea bedoelde kennisgeving, om zich tegen het voornemen te verzetten indien zij, gelet op de noodzaak een gezonde en verstandige bedrijfsvoering van de beleggingsonderneming te garanderen, niet overtuigd zijn van de geschiktheid van de in de eerste alinea bedoelde persoon. Indien er geen bezwaar is, kunnen de autoriteiten een maximumtermijn vaststellen voor de uitvoering van het voornemen.

2. Indien de verwerfer van de in lid 1 bedoelde deelnemingen een beleggingsonderneming is waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend, of een moederonderneming van een beleggingsonderneming waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend, of een natuurlijke of rechtspersoon die zeggenschap heeft over een beleggingsonderneming waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend, en indien de beleggingsonderneming waarin de verwervende onderneming een deelneming wil verkrijgen daardoor een dochteronderneming van die onderneming wordt of onder haar zeggenschap komt, moet over de verwerving voorafgaand overleg plaatsvinden overeenkomstig artikel 6.

3. De Lid-Staten bepalen dat iedere natuurlijke of rechtspersoon die het voornemen heeft zijn rechtstreekse of middellijke gekwalificeerde deelneming in een beleggingsonderneming af te stoten, de bevoegde autoriteiten daarvan vooraf in kennis moet stellen. Tot kennisgeving aan de bevoegde autoriteiten is eveneens gehouden iedere natuurlijke of rechtspersoon die het voornemen heeft de omvang van zijn gekwalificeerde deelneming zodanig te verkleinen dat het percentage van de door hem gehouden stemrechten of aandelen onder 20 %, 33 % of 50 % daalt of dat de beleggingsonderneming ophoudt zijn dochteronderneming te zijn.

4. Zodra zij daarvan kennis hebben, stellen de beleggingsondernemingen de bevoegde autoriteiten in kennis van de verwervingen of afstotingen van deelnemingen in hun kapitaal, waardoor stijging boven of daling onder één van de drempels als bedoeld in de leden 1 en 3 optreedt.

Tevens stellen zij de bevoegde autoriteiten ten minste eens per jaar in kennis van de identiteit van de aandeelhouders of vennoten die gekwalificeerde deelnemingen bezitten, alsmede van de omvang van die deelnemingen

zoals deze met name blijken uit de gegevens die worden vastgelegd bij de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders of vennoten, of uit de informatie die is ontvangen uit hoofde van de verplichtingen van ter beurze genoteerde vennootschappen.

5. De Lid-Staten bepalen dat, indien de door de in lid 1 bedoelde personen uitgeoefende invloed een verstandige en gezonde bedrijfsvoering van de beleggingsonderneming zou kunnen belemmeren, de bevoegde autoriteiten de passende maatregelen treffen om aan deze toestand een einde te maken. Die maatregelen kunnen met name bindende aanwijzingen, sancties tegen bestuurders en schorsing van de uitoefening van de stemrechten die verbonden zijn aan de aandelen welke door de betrokken aandeelhouders of vennoten worden gehouden, omvatten.

Soortgelijke maatregelen zijn van toepassing op natuurlijke of rechtspersonen die de in lid 1 bedoelde verplichting inzake voorafgaande kennisgeving niet naleven. Wanneer een deelneming wordt verworven ondanks het bezwaar van de bevoegde autoriteiten, bepalen de Lid-Staten, onverminderd andere te treffen sancties, dat de uitoefening van de betrokken stemrechten wordt geschorst of dat de uitgebrachte stemmen nietig zijn of nietig kunnen worden verklaard.

Artikel 11

1. De Lid-Staten stellen regels voor bedrijfseconomisch toezicht op, die voortdurend door de beleggingsondernemingen waaraan door hun bevoegde autoriteiten vergunning is verleend, moeten worden nageleefd. Het toezicht op de naleving van deze regels valt onder de uitsluitende bevoegdheid van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong, ongeacht of de beleggingsonderneming al dan niet in een andere Lid-Staat een bijkantoor vestigt of daar diensten verricht. In deze toezichtregels wordt de eis gesteld dat de beleggingsonderneming:

- een goede administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controlemechanismen heeft;
- regelingen treft om effecten van beleggers gescheiden te houden van haar eigen effecten;
- behalve in het geval van beleggingsondernemingen die kredietinstelling zijn, regelingen treft om geld van beleggers op een rekening of op rekeningen te storten die van de rekeningen van de onderneming gescheiden wordt of worden gehouden;
- of wel lid is van een algemeen waarborgfonds dat strekt tot bescherming van beleggers wier vorderingen als gevolg van het faillissement of in gebreke blijven van de beleggingsonderneming niet kunnen worden voldaan of wel eigen regelingen treft welke beleggers een gelijkwaardige bescherming bieden. In afwachting van een verdere harmonisatie van de waarborgstelsels vallen bijkantoren van beleggingsondernemingen onder het in de Lid-Staat van ontvangst geldende waarborgstelsel, mits de omvang van de bijdrage tot een dergelijk waarborgstelsel wordt bere-

kend al naar gelang van hun inkomsten uit hoofde van in die Staat verrichte beleggingswerkzaamheden;

- de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong op verzoek en met een door hen te bepalen periodiciteit, maar minstens eenmaal per kwartaal, de nodige gegevens verstrekt om deze autoriteiten in staat te stellen haar financiële soliditeit, met inbegrip van de toereikendheid van haar voorzieningen voor marktrisico's, te beoordelen;
- regelingen treft om een doelmatige administratie van de uitgevoerde transacties bij te houden, welke ten minste voldoende is om de autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong in staat te stellen om na te gaan of de regels voor bedrijfseconomisch toezicht, waarvan zij de toepassing moeten waarborgen, met inbegrip van die met betrekking tot het marktrisico, worden nageleefd. Deze administratie moet gedurende een door de bevoegde autoriteiten te bepalen periode worden bewaard;
- zodanig is opgezet dat de belangen van de cliënten niet kunnen worden geschaad door belangenconflicten tussen de onderneming en haar cliënten of tussen een van haar cliënten en een andere cliënt.

2. De Lid-Staten behoeven de regels van lid 1, tweede, derde en vierde streepje, niet toe te passen indien de dienst wordt verricht voor bedrijfs- of beroepsbeleggers of als de beleggingsdienst niet inhoudt dat de beleggingsonderneming geld of effecten van cliënten in handen heeft.

TITEL V

Vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten

Artikel 12

1. De Lid-Staten van ontvangst dragen ervoor zorg dat alle beleggingsdiensten en alle daarmee verband houdende werkzaamheden op hun grondgebied, overeenkomstig de artikelen 14, 15 en 16, hetzij door vestiging van een bijkantoor hetzij door het verlenen van diensten, mogen worden verricht door een beleggingsonderneming waaraan de bevoegde autoriteiten van haar Lid-Staat van oorsprong in overeenstemming met deze richtlijn een vergunning tot het verlenen van die diensten hebben verleend.

2. De Lid-Staten van ontvangst mogen de vestiging van een bijkantoor of het verrichten van diensten als bedoeld in lid 1 niet afhankelijk stellen van het vereiste van een vergunning, noch van dat om eigen kapitaal te verschaffen of om enigerlei maatregel van gelijke werking te nemen.

Artikel 13

1. Onverminderd de uitoefening van de vrijheid van vestiging en van dienstverlening als bedoeld in artikel 12, dragen de Lid-Staten van ontvangst er zorg voor dat be-

leggingsondernemingen die van de bevoegde autoriteiten van hun Lid-Staat van oorsprong een vergunning hebben verkregen tot het verrichten van bemiddelaars-, verhandelaars- of marktmakersdiensten hetzij rechtstreeks hetzij onrechtstreeks toegang hebben tot het lidmaatschap van de effectenbeurzen en de georganiseerde effectenmarkten van de Lid-Staten van ontvangst waar dezelfde diensten worden verleend, alsmede tot het lidmaatschap van clearing- en verrekeningsstelsels die de leden van dergelijke beurzen en markten ter beschikking staan.

2. Ten einde aan de in lid 1 omschreven verplichting te voldoen, dragen de Lid-Staten van ontvangst er zorg voor dat de in dat lid bedoelde beleggingsondernemingen naar keuze kunnen worden:

- rechtstreeks lid van de effectenbeurzen of georganiseerde effectenmarkten van de Lid-Staten van ontvangst, door aldaar een bijkantoor te vestigen, of
- onrechtstreeks lid, door in de Lid-Staat van ontvangst een dochteronderneming op te richten of een bestaande onderneming die lid is over te nemen.

In deze gevallen is het lidmaatschap afhankelijk van de naleving van de regels inzake de structuur en organisatie van de desbetreffende effectenbeurs of georganiseerde effectenmarkt en het clearing- en verrekeningsstelsel van het land van ontvangst.

3. Als de effectenbeurs of de georganiseerde effectenmarkt van de Lid-Staat van ontvangst de fysieke aanwezigheid van de in lid 1 bedoelde beleggingsondernemingen niet eist, worden deze op dezelfde basis maar zonder een vestiging in de Lid-Staat van ontvangst lid van de genoemde markten. Lid-Staten van oorsprong zullen de effectenbeurzen of -markten van ontvangst toestaan om passende faciliteiten te leveren binnen het grondgebied van de Lid-Staten van oorsprong om hun beleggingsondernemingen de mogelijkheid te geven deelnemer te worden van de beurzen of markten van de Lid-Staat van ontvangst in overeenstemming met dit lid.

4. Voorts dragen de Lid-Staten van ontvangst er zorg voor dat beleggingsondernemingen die in hun Lid-Staat van oorsprong van de bevoegde autoriteiten een vergunning hebben verkregen tot het handelen in financiële „futures” en opties, onder de in de leden 1, 2 en 3 omschreven voorwaarden toegang hebben tot het lidmaatschap van de financiële „futures”- en optiebeurzen en het clearingstelsel van de Lid-Staat van ontvangst.

Artikel 14

1. Afgezien van de in artikel 3 genoemde verplichtingen stelt de beleggingsonderneming die op het grondgebied van een andere Lid-Staat een bijkantoor wenst te vestigen, de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van oorsprong daarvan in kennis.

2. De Lid-Staten verlangen dat de beleggingsonderneming die een bijkantoor in een andere Lid-Staat wenst te vestigen, die in lid 1 bedoelde kennisgeving vergezeld doet gaan van de volgende gegevens:

- a) de Lid-Staat op het grondgebied waarvan zij voornemens is een bijkantoor te vestigen;
- b) een programma van werkzaamheden waarin met name de aard van de voorgenomen activiteiten en de organisatiestructuur van het bijkantoor worden vermeld;
- c) het adres in de Lid-Staat van ontvangst waar documenten kunnen worden opgevraagd;
- d) de namen van de bestuurders van het bijkantoor.

3. Tenzij de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van oorsprong, gelet op het betrokken project, redenen heeft om te twijfelen aan de deugdelijkheid van de administratieve structuur of van de financiële positie van de beleggingsonderneming, doet zij binnen drie maanden na ontvangst van alle in lid 2 bedoelde gegevens, mededeling van deze gegevens aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van ontvangst en stelt zij de betrokken beleggingsonderneming hiervan in kennis.

De bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van oorsprong doet tevens mededeling van het bedrag van het eigen vermogen van de beleggingsonderneming.

Wanneer de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van oorsprong weigert de in lid 2 bedoelde gegevens mede te delen aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van ontvangst, deelt zij de redenen van deze weigering binnen drie maanden na ontvangst van alle gegevens mede aan de betrokken beleggingsonderneming. Tegen deze weigering of het uitblijven van een antwoord staat beroep open bij de rechter in de Lid-Staat van oorsprong.

4. Voordat het bijkantoor van een beleggingsonderneming met zijn werkzaamheden aanvangt, beschikt de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van ontvangst over twee maanden, te rekenen vanaf de ontvangst van de in lid 3 bedoelde mededeling, om het in artikel 16 bedoelde toezicht op de beleggingsonderneming voor te bereiden en om, in voorkomend geval, de voorwaarden aan te geven waaronder deze werkzaamheden om redenen van algemeen belang in de Lid-Staat van ontvangst moeten worden uitgeoefend.

5. Zodra een mededeling van de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat van ontvangst is binnengekomen of, wanneer deze niet reageert, zodra de in lid 4 bedoelde termijn is verstreken, kan het bijkantoor worden gevestigd en met zijn werkzaamheden aanvangen.

6. In geval van wijziging van de inhoud van een van de overeenkomstig lid 2, onder b), c) en d), verstrekte gegevens, stelt de beleggingsonderneming de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong en van de Lid-Staat van ontvangst schriftelijk van de betreffende wijziging in kennis, zulks ten minste één maand voor de toepassing van de wijziging, opdat de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong zich overeenkomstig lid 3 en de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst zich overeenkomstig lid 4 kunnen uitspreken.

Artikel 15

1. Elke beleggingsonderneming die voor de eerste maal in het kader van het vrij verrichten van diensten haar werkzaamheden wil uitoefenen op het grondgebied van een andere Lid-Staat, stelt de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong in kennis van de beleggingsdienst(en) die zij wenst te verlenen.

2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong doen aan de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst mededeling van de in lid 1 bedoelde kennisgeving, zulks binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de ontvangst van de kennisgeving.

Artikel 16

1. De Lid-Staten van ontvangst kunnen voor statistische doeleinden verlangen dat elke beleggingsonderneming die een bijkantoor op hun grondgebied heeft, aan hun bevoegde autoriteiten een periodiek verslag over de werkzaamheden op hun grondgebied zendt.

2. Indien de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst constateren dat een beleggingsonderneming die op hun grondgebied een bijkantoor heeft of werkzaam is in het kader van het verrichten van diensten, niet de wettelijke bepalingen naleeft welke deze Lid-Staat heeft vastgesteld ter uitvoering van de bepalingen van deze richtlijn die een bevoegdheid van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst inhouden, eisen zij dat de betrokken beleggingsonderneming een eind maakt aan deze onregelmatige situatie.

3. Indien de betrokken beleggingsonderneming niet het nodige doet, stellen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong daarvan in kennis. Deze laatste treffen zo spoedig mogelijk alle passende maatregelen om te bewerkstelligen dat de betrokken beleggingsonderneming een eind maakt aan deze onregelmatige situatie. De aard van deze maatregelen wordt medegedeeld aan de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst.

4. Indien de beleggingsonderneming, in weerwil van de aldus door de Lid-Staat van oorsprong getroffen maatregelen of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn of die Lid-Staat geen maatregelen treft, inbreuk blijft maken op de in lid 2 bedoelde, in de Lid-Staat van ontvangst geldende wettelijke bepalingen, kan de Lid-Staat van ontvangst, na de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong daarvan in kennis te hebben gesteld, passende maatregelen treffen om verdere onregelmatigheden te voorkomen of te bestraffen en, voor zover zulks noodzakelijk is, kan hij deze onderneming beletten nieuwe transacties op zijn grondgebied aan te vangen. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de voor die maatregelen vereiste stukken op hun grondgebied aan de beleggingsondernemingen kunnen worden betekend.

5. Bovenstaande bepalingen laten de bevoegdheid van de Lid-Staten van ontvangst onverlet om passende maatregelen te treffen ter voorkoming of bestraffing van onregelmatigheden op hun grondgebied die in strijd zijn met de wettelijke bepalingen die zij om redenen van algemeen belang hebben vastgesteld. Met name kunnen zij de betrokken beleggingsonderneming beletten nieuwe transacties op hun grondgebied aan te vangen.

6. Elke ter uitvoering van de leden 3, 4 en 5 genomen maatregel die sancties of een beperking van de activiteiten van een beleggingsonderneming behelst, moet naar behoren met redenen worden omkleed en aan de betrokken beleggingsonderneming worden medegedeeld. Tegen elke maatregel van die aard staat in de Lid-Staat waar hij is genomen, beroep open bij de rechter.

7. Alvorens de in de leden 2, 3 en 4 bedoelde procedure toe te passen kunnen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst in spoedeisende gevallen de conservatoire maatregelen treffen die onontbeerlijk zijn voor de bescherming van de belangen van beleggers of andere personen voor wie diensten worden verricht. De Commissie en de bevoegde autoriteiten van de overige betrokken Lid-Staten moeten zo spoedig mogelijk van die maatregelen op de hoogte worden gesteld.

De Commissie kan, na raadpleging van de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten, besluiten dat de betrokken Lid-Staat deze maatregelen moet wijzigen of intrekken.

8. Ingeval de vergunning wordt ingetrokken, worden de autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst daarvan in kennis gesteld en nemen zij passende maatregelen ten einde de betrokken beleggingsonderneming te beletten om op hun grondgebied nieuwe transacties aan te vangen en ten einde de belangen van de beleggers te vrijwaren. Om de twee jaar brengt de Commissie over deze gevallen verslag uit aan het op grond van artikel 23 opgerichte comité.

9. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van het aantal en de aard van de gevallen waarin overeenkomstig artikel 14 een weigering is uitgesproken of waarin overeenkomstig lid 4 maatregelen zijn genomen. Om de twee jaar brengt de Commissie over deze gevallen verslag uit aan het op grond van artikel 23 opgerichte comité.

10. Dit artikel belet beleggingsondernemingen waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend, niet hun diensten met alle beschikbare communicatiemiddelen te adverteren in de Lid-Staat van ontvangst, mits zij alle eventuele voorschriften inzake de vorm en de inhoud van dit adverteren in acht nemen die zijn vastgesteld om redenen van algemeen belang.

TITEL VI

De voor vergunningsverlening en het toezicht verantwoordelijke autoriteiten

Artikel 17

1. De Lid-Staten wijzen de autoriteiten aan die de in deze richtlijn omschreven taken moeten vervullen. Zij stellen de Commissie van deze aanwijzing in kennis, met vermelding van een eventuele taakverdeling.

2. De in lid 1 bedoelde autoriteiten moeten openbare autoriteiten zijn of lichamen die bij wet of door de overheid officieel zijn erkend als onderdeel van het controlesysteem van de betrokken Lid-Staat.

3. Aan de betrokken autoriteiten moeten alle voor de vervulling van hun taken nodige bevoegdheden worden toegekend.

Artikel 18

1. Ingeval in dezelfde Lid-Staat verscheidene autoriteiten bevoegd zijn, werken deze voor het toezicht op de activiteiten van de in deze Lid-Staat werkende beleggingsondernemingen nauw samen.

2. De Lid-Staten staan tevens toe dat tussen deze bevoegde autoriteiten en de openbare autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor het toezicht op krediet- en andere financiële instellingen alsmede op verzekeringsmaatschappijen met betrekking tot de respectieve bedrijven waarop zij toezicht houden, ter zake wordt samengewerkt.

3. Ingeval beleggingsdiensten worden verricht in het kader van grensoverschrijdende dienstverrichting of door de vestiging van bijkantoren in een of meer andere Lid-Staten dan de Lid-Staat van oorsprong, werken de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten nauw samen voor het toezicht op de activiteiten van de betrokken beleggingsondernemingen. Zij verstrekken elkaar op verzoek alle inlichtingen betreffende de directie en de eigenaars van deze beleggingsondernemingen welke het toezicht en het onderzoek van de voorwaarden voor het verstrekken van vergunningen kunnen vergemakkelijken, alsmede elke inlichting die de controle op deze ondernemingen kan vergemakkelijken.

Artikel 19

1. De Lid-Staten van ontvangst waarborgen dat, wanneer een beleggingsonderneming waaraan in een andere Lid-Staat vergunning is verleend, haar werkzaamheden door middel van een bijkantoor uitoefent, de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van oorsprong, na die van de Lid-Staat van ontvangst daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld, zelf, of door tussenkomst van personen die zij daartoe benoemen, ter plaatse de in artikel 18, lid 3, bedoelde gegevens kunnen verifiëren.

2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten van oorsprong kunnen eveneens de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst verzoeken om deze verificatie uit te voeren. De autoriteiten die het verzoek hebben ontvangen, moeten hieraan binnen het kader van hun bevoegdheden gevolg geven hetzij door de controle zelf te verrichten hetzij door de verzoekende autoriteiten toestemming te verlenen om de controle te verrichten hetzij door toe te staan dat de verificatie wordt verricht door een accountant of deskundige.

3. Dit artikel laat het recht onverlet van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van ontvangst om op het grondgebied daarvan gevestigde bijkantoren ter plaatse te verifiëren ten einde de verantwoordelijkheden uit te oefenen die uit hoofde van deze richtlijn op hen rusten.

Artikel 20

1. De Lid-Staten bepalen dat alle personen die werkzaam zijn of zijn geweest voor de bevoegde autoriteiten, alsmede accountants of deskundigen die in opdracht van de bevoegde autoriteiten handelen, aan het beroepsgeheim zijn gebonden. Dit houdt in dat de vertrouwelijke gegevens waarvan zij beroepshalve kennis krijgen, aan geen enkele persoon of autoriteit bekend mogen worden gemaakt, behalve in een samengevatte of geaggregeerde vorm, zodat individuele beleggingsondernemingen niet kunnen worden geïdentificeerd, zulks onverminderd de gevallen die onder het strafrecht vallen.

Indien een beleggingsonderneming failliet is verklaard of op grond van een rechterlijke uitspraak moet worden geliquideerd, mogen echter vertrouwelijke gegevens die geen betrekking hebben op derden welke betrokken zijn bij pogingen om de beleggingsonderneming te redden, in het kader van civiele of handelsrechtelijke procedures openbaar worden gemaakt.

2. Niettegenstaande lid 1 wordt het de bevoegde autoriteiten van de verschillende Lid-Staten en de voor het toezicht op krediet- en andere financiële instellingen verantwoordelijke openbare autoriteiten toegestaan overeenkomstig artikel 18 gegevens uit te wisselen waar zulks voor een doeltreffende vervulling van hun respectieve taken noodzakelijk is. Deze gegevens vallen onder het in lid 1 bedoelde beroepsgeheim.

3. De Lid-Staten mogen met de bevoegde autoriteiten van derde landen alleen dan samenwerkingsovereenkomsten voor de uitwisseling van gegevens sluiten, als met betrekking tot de medegedeelde gegevens waarborgen inzake het beroepsgeheim gelden die ten minste gelijkwaardig zijn aan de in dit artikel bedoelde waarborgen.

4. De bevoegde autoriteiten die uit hoofde van lid 1 of lid 2 vertrouwelijke gegevens ontvangen, mogen deze uitsluitend gebruiken in het kader van de uitoefening van hun taken:

- om na te gaan of aan de voorwaarden voor de toegang tot de werkzaamheden van de onder hun toezicht staande bedrijven is voldaan en om de controle van de wijze waarop deze werkzaamheden worden uitgeoefend, de administratieve en boekhoudkundige procedures en de mechanismen van interne controle te vergemakkelijken;

— om sancties op te leggen;

— in het kader van een administratief beroep tegen een besluit van de bevoegde autoriteit, of

— bij rechtsgedingen die krachtens artikel 21 aanhangig zijn gemaakt.

5. De leden 1 en 4 vormen binnen een Lid-Staat of tussen Lid-Staten geen beletsel voor de uitwisseling van gegevens tussen de bevoegde autoriteiten en

— de autoriteiten die belast zijn met het toezicht op de financiële markten;

— de instanties die betrokken zijn bij de liquidatie en het faillissement van beleggingsondernemingen en andere soortgelijke procedures;

— de met de wettelijke controle van de jaarrekening van beleggingsondernemingen en andere financiële instellingen belaste personen,

voor de vervulling van hun toezichhoudende taak, en vormen evenmin een belemmering voor de toezending aan de organen die zijn belast met de uitvoering van de compensatieregelingen, van de gegevens die nodig zijn voor de vervulling van hun taak. Deze gegevens vallen onder het in lid 1 bedoelde beroepsgeheim.

6. Bovendien mogen de Lid-Staten, niettegenstaande de leden 1 en 4, op grond van wettelijke bepalingen de mededeling van bepaalde gegevens toestaan aan andere centrale overheidsdiensten die bevoegd zijn voor de wetgeving inzake het toezicht op kredietinstellingen, op financiële instellingen, beleggingsondernemingen en verzekeringsmaatschappijen alsmede aan de inspecteurs die in opdracht van deze overheidsdiensten optreden.

Deze gegevens mogen echter alleen worden verstrekt wanneer zulks ter wille van het bedrijfseconomische toezicht nodig blijkt.

De Lid-Staten bepalen echter dat de gegevens die op grond van de leden 2 en 5 zijn ontvangen, en die welke zijn verkregen naar aanleiding van in artikel 19 bedoelde verificaties ter plaatse, in geen enkel geval op grond van dit lid mogen worden medegedeeld, tenzij met de uitdrukkelijke instemming van de bevoegde autoriteiten die de gegevens hebben verstrekt of van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar de verificatie ter plaatse is verricht.

Artikel 21

De Lid-Staten zorgen ervoor dat tegen besluiten die met betrekking tot een beleggingsonderneming worden genomen op grond van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die overeenkomstig deze richtlijn zijn vastgesteld, beroep op de rechter mogelijk is. Dit geldt eveneens voor het geval, overeenkomstig artikel 3, lid 4, een vergunning wordt geacht te zijn geweigerd.

Artikel 22

Onverminderd de voor de intrekking van de vergunning geldende procedures en de bepalingen van het strafrecht, bepalen de Lid-Staten dat hun respectieve bevoegde autoriteiten tegen beleggingsondernemingen of hun verantwoordelijke bestuurders, die de wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften inzake het toezicht of de uitoefening van de werkzaamheden overtreden, sancties kunnen uitspreken dan wel maatregelen treffen die beogen een eind te maken aan de geconstateerde overtredingen of de oorzaken daarvan weg te nemen.

TITEL VII

Slotbepalingen*Artikel 23*

1. De technische aanpassingen die in deze richtlijn moeten worden aangebracht op de hierna genoemde punten, worden vastgesteld volgens de procedure van lid 2:

- uitbreiding van de lijst in de bijlage of aanpassing van de terminologie van de lijst om rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten;
- wijziging van het bedrag van het in artikel 3 bedoelde beginkapitaal om rekening te houden met de economische en monetaire ontwikkelingen;
- de in artikel 18 genoemde gebieden waarop de bevoegde autoriteiten gegevens moeten uitwisselen;
- verduidelijking van de definities om een eenvormige toepassing van de richtlijn binnen de Gemeenschap te waarborgen;
- verduidelijking van de definities om bij de toepassing van de richtlijn rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten;
- aanpassing van de terminologie en de verwoording van de definities aan latere maatregelen inzake beleggingsondernemingen en aanverwante materies.

2. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Indien de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 24

1. Beleggingsondernemingen die reeds vóór de inwerkingtreding van de bepalingen tot toepassing van deze richtlijn over een vergunning beschikten om in hun Lid-Staat van oorsprong beleggingsdiensten te verlenen, worden geacht in de zin van deze richtlijn over een vergunning te beschikken, mits deze werd verleend op voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan die welke in artikel 3, lid 2, en artikel 4 zijn omschreven.

2. Bijkantoren die vóór de inwerkingtreding van de bepalingen tot toepassing van deze richtlijn hun werkzaamheden overeenkomstig de bepalingen van hun Lid-Staat van ontvangst hebben aangevangen, worden geacht onderworpen te zijn geweest aan de procedures van artikel 14, leden 1, 2 en 3. Op deze bijkantoren zijn vanaf genoemde inwerkingtreding artikel 12, artikel 14, lid 6, artikel 16 en artikel 19 van toepassing.

3. Artikel 15 doet geen afbreuk aan de rechten die zijn verkregen door beleggingsondernemingen die vóór de inwerkingtreding van de bepalingen tot toepassing van deze richtlijn werkzaam waren bij wege van het verichten van diensten.

Artikel 25

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om per 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De krachtens de eerste alinea vastgestelde bepalingen houden een uitdrukkelijke verwijzing in naar de onderhavige richtlijn.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mee van de voornaamste bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 26

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

BIJLAGE**BELEGGINGSDIENSTEN DIE ONDER HET TOEPASSINGSGEBIED VAN DE RICHTLIJN
VALLEN****DEEL A****Diensten**

1. Bemiddelen, d. i. het aanvaarden van opdrachten van beleggers met betrekking tot alle of sommige van de in deel B bedoelde instrumenten en/of de uitvoering van deze opdrachten op een beurs of markt als commissionair, tegen betaling van provisie.
2. Handelen als lastgever, d. i. de aan- en verkoop van alle of sommige van de in deel B bedoelde instrumenten voor eigen rekening en eigen risico ten einde winst te maken met de marge tussen bied- en laatprijzen.
3. Markt maken, d. i. het in stand houden van een markt voor alle of sommige van de in deel B bedoelde instrumenten door op de verhandeling daarvan op basis van de verbintenis een bied- en een laatprijz te zetten.
4. Portefeuillebeheer, d. i. beheer tegen vergoeding van portefeuilles van de in deel B bedoelde instrumenten voor beleggers, andere dan op collectieve basis.
5. Regelen of aanbieden van de overneming van emissies met betrekking tot de in deel B, punt 1, bedoelde instrumenten en het plaatsen van deze emissies bij het publiek.
6. Verstrekken van beroepsmatige beleggingsadviezen aan beleggers op individuele grondslag of op de grondslag van een particulier abonnement in verband met alle of sommige van de in deel B bedoelde instrumenten.
7. In bewaring nemen en administratie van alle of sommige van de in deel B bedoelde instrumenten anders dan in verband met het beheer van een clearingstelsel.

DEEL B**Instrumenten**

1. Verhandelbare effecten, inclusief rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging in effecten.
 2. Geldmarktinstrumenten (inclusief depositocertificaten en „Eurocommercial paper”).
 3. Financiële „futures” en opties.
 4. Wisselkoers- en rente-instrumenten.
-

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen*COM(89) 560 def. — SYN 145**(Door de Commissie ingediend op 23 november 1989 overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag)**(90/C 42/07)*

De artikelen 1 tot en met 12 blijven ongewijzigd.

Aan artikel 12, lid 3, worden de volgende leden toegevoegd:

„3 bis. Om de drie jaar en voor de eerste maal drie jaar na de kennisgeving van deze richtlijn stellen de Lid-Staten een verslag op betreffende de verwijdering van toxische en gevaarlijke afvalstoffen in hun land; zij doen dit verslag toekomen aan de Commissie. De Commissie zendt dit verslag toe aan de andere Lid-Staten.

3 ter. Om de drie jaar brengt de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement verslag uit over de toepassing van deze richtlijn.”.

De artikelen 13 en 14 blijven ongewijzigd.

Artikel 15 wordt geschrapt.

De artikelen 16 tot en met 19 blijven ongewijzigd.

De bijlagen blijven ongewijzigd.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA), Bruxelles

Direktoratet for Markedsordningerne, København

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Frankfurt am Main

Service for the Management of agricultural products (YDAGEP), Athens

Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA), Madrid

Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT), Paris

Department of Agriculture and Food, Dublin

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Roma

Service d'économie rurale (SER), Luxembourg

Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB), Hoensbroek

Intervention Board for Agricultural Produce (IBAP), Reading, Berks

Bericht van permanente openbare inschrijving betreffende de toekenning van steun voor boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap

(90/C 42/08)

Overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie (*) houden bovengenoemde interventiebureaus een permanente inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat vervaardigd van van de markt afkomstige boter of room en bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap.

De termijn voor het indienen van offertes voor de eerste bijzondere verkoop bij inschrijving verstrijkt op 13 maart 1990 om 12.00 uur. De gedetailleerde bepalingen voor deze inschrijving zijn vastgesteld door de betrokken interventiebureaus. Elke in de Gemeenschap gevestigde belanghebbende kan er kennis van nemen door zich, al naar gelang van het geval, te wenden tot één van de onderstaande adressen:

— Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw Sector „Landbouw- en Voedingsprodukten en -industrieën”

Trierstraat 82

B-1040 Brussel

(tel. (32/2) 230 17 40; telex 24076 en 65567; telefax (32/2) 230 25 33)

— EF-direktoratet

Frederiksborggade 18

DK-1360 København K

(tel. (45) 33 92 70 00; telex 15137 EFDIR DK; telefax (45) 33 92 69 48)

— Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)

Adickesallee 40

D-6000 Frankfurt am Main

(tel. (49/69) 156 40; telex 411727 en 411156; telefax 156 46 51; teletex 699 07 32)

— Service for the Management of agricultural products (YDAGEP)

241, Aharnon Street

GR-Athens

(tel. (30/1) 862 64 15 en 865 64 39; telex 221738)

— Servicio Nacional des Productos Agrarios (SENPA)

Calle de Beneficencia 8

E-28004 Madrid

(tel. (34/1) 522 29 61 en 521 65 30; telex 23427 en 41818 SENPA E; telefax (34/1) 521 98 32)

— Société Interlait

28/32 boulevard de Grenelle

F-75737 Paris Cedex 15

(tel. (33/1) 40 58 70 00; telex 206652; telefax (33/1) 45 79 28 49)

— Department of Agriculture and Food

Dairying (Trade) Division

Agriculture House

Kildare Street

IRL-Dublin 2

(tel. (353/1) 78 90 11; telex 93607 AGRI EI; telefax (353/1) 616 263)

(*) PB nr L 45 van 21. 2. 1990.

— Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00198 Roma
(tel. (39/6) 47 49 91; telex 613003 AIMA I en 620331 AIMA I)

— Service d'économie rurale
Section de l'économie laitière
115 rue de Hollerich
L-1741 Luxemburg
(tel. (352) 47 84 17; telex: 2537 AGRIM LU; telefax (352) 464027)

— Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Burg. Kessenplein 3
Postbus 960
NL-6430 AZ Hoensbroek
(tel. (31/45) 23 83 83; telex 56396; telefax (31/45) 22 27 35)

— Internal Market Division
Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
UK-Reading Berks RG1 7QW
(tel. (44/734) 58 36 26; telex 848302; telefax (44/734) 58 36 26, toestel 2370).

CEDEFOP — EUROPEES CENTRUM VOOR DE ONTWIKKELING VAN DE BEROEPS-
OPLEIDING

JONGEREN IN DE OVERGANG TUSSEN SCHOOL EN BEROEPSLEVEN —
DE LOKALE BIJDRAGE

(Een handboek inzake de integratie van jongeren in maatschappij en beroepsleven:
lokale en regionale initiatieven)

Om jongeren te helpen bij hun overgang van school naar beroepsleven zijn er in de afgelopen tien jaar op het niveau van de Europese Gemeenschappen en de Lid-Staten tal van initiatieven ontwikkeld. De laatste tijd is het steeds duidelijker geworden dat de verschillende instanties die jongeren helpen bij hun overgang van school, universiteit of beroepsopleiding naar een onafhankelijk bestaan als werkende volwassene, op plaatselijk niveau tot meer samenwerking moeten komen. De publikatie van het CEDEFOP doet een aantal suggesties aan de hand, hoe die coördinatie op plaatselijk niveau kan worden aangepakt.

Het handboek berust op ideeën en ervaringen van projectleiders uit zes Lid-Staten en zet, met behulp van schema's, lijnen uit waarlangs beleidsbepalers en mensen in het veld te werk zouden kunnen gaan.

182 blz.

Uitgave in het Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands en Spaans.

Catalogusnummer: HX-46-86-581-NL-C ISBN: 92-825-6880-6

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 4 — Bfr. 180 — Hfl. 10,50



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

EUROPESE DOUANELIJST VAN CHEMISCHE STOFFEN

Handleiding bij de indeling van chemische produkten in de gecombineerde nomenclatuur
(Nederlandse versie)

Dit werk omvat:

1. 32 000 chemische benamingen (internationaal aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
2. negen talen: Spaans, Deens, Duits, Grieks, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands en Portugees.

Het biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het nieuwe douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de negen talen.

De nomenclatuur van dit nieuwe tarief (gecombineerde nomenclatuur) is gebaseerd op de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen die op 1 januari 1988 van kracht is geworden;

- de overeenstemmende benamingen in de negen talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek) door middel van een gemeenschappelijk sleutelcijfer (CUS-nummer);
- de mogelijkheid het CAS-nummer (Chemical Abstracts Registry Number) te kennen.

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische produkten van de Europese Gemeenschap (ECDIN).

628 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Catalogusnummer: CB-52-88-348-NL-C ISBN: 92-825-7922-0

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

per ééntalig deel: Hfl. 80,— Ecu 33,75

voor alle negen talen: Hfl. 535,— Ecu 232,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
THE COMPUTERIZATION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Social Europe — Supplement 4/88

So far, the Social Europe Supplements on the social implications of technological change have focused on production and information technologies as applied to industrial processes or services.

This issue deals, by contrast, with a rather unexplored and special area, namely the computerization of public administration.

Since the Commission of the European Communities is itself a public administration, having sometimes more complex problems than the national administrative bodies, we shall, before moving on to the national reports, provide an overview of programmes, problems and socio-organizational implications of IT as perceived at Commission level.

149 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-88-004-EN-C

ISBN: 92-825-8546-8

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 5.10



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

